



Boletim Mensal Suzuka

Fevereiro/2022

Nº 202

ポルトガル語版

Curso de modelagem de metal – Kinzoku seiki ka

Curso técnico de solda, trabalho com prensa e modelagem. Com esforço poderá tirar a qualificação para JIS, e carteira de guindaste (Tamakake).

Período do curso: 7/abr (qui) ~ 2/set (sex), das 8:30 ~ 15:40

Vagas: 10 Taxa: ¥20,000, referente ao material, uniforme e seguro de acidentes.

Inscrição: Até 17:00 do dia 10/fev (qui), no Hello Work ☎ 059-382-8609 (somente em japonês). Haverá orientação (com teste vocacional) no dia 14/fev (seg).

Curso especial de solda de arco

Período do curso: 15/mar (ter) ~ 17/mar (qui), das 8:40 ~ 17:00

Vagas: 5

Taxa: ¥8,000, referente ao material.

Inscrição: Até o dia 1/mar (ter), no Centro de Desenvolvimento de recursos humanos de Mie ☎ 059-234-6883 (somente em japonês).



Local: Escola Provincial Técnica de Tsu (Tsu Kōtō Gijutsu Gakko) Tsu shi Takajaya Komori tyō 1176-2
Para: Estrangeiros com visto que permita trabalhar no Japão, que domine o idioma japonês a nível cotidiano (conversaço), e saiba ler e escrever hiragana.



mapa

<Informações: SIFA ☎ 059-383-0724>

Feira de empregos de Suzuka

Para: pessoas que estejam procurando emprego (efetivo (seishain), bicos (baito), meio período (pāto))

Data: 20/mar (dom) 13:00~16:00

Local: 12º andar do prédio da prefeitura de Suzuka

Taxa: gratuita

Conteúdo: consultas diretas com conselheiro de carreiras, apresentação de empregos

※ Se for necessário haverá intérprete via vídeo chamada



<Informações: Sangyō seisaku ka (Divisão industrial) ☎ 059-382-8698>

Consultas com escrivão administrativo para estrangeiros

(行政書士による外国人のための相談)

DATA DA CONSULTA ⇒ **10/fev (qui), das 10:00 às 12:00.**

LOCAL ⇒ 2º andar da prefeitura, balcão 24 na Divisão de consulta pública (Shimin taiwa ka)

CONTEÚDO DAS CONSULTAS ⇒ assuntos relacionados a vistos, casamento internacional, naturalização, etc .

TEMPO DE CONSULTA ⇒ 30 minutos por pessoa (faça sua reserva por telefone junto a Divisão de consulta pública), 4 pessoas por dia

«Informações : Suzuka shi Shimin taiwa ka (Divisão de consulta pública) »

☎ 059-382-9058



População estrangeira :

(国別外国人登録者数)

brasileiros.....	3,151
peruanos.....	1,214
chineses	879
vietnamitas.....	721
filipinos.....	611
outros	2,062
total	8,638

(segundo dados de final de dezembro de 2021)

Venha tornar-se Associado!

Taxa: Individual ¥ 2,000 / Empresa • Grupo ¥10,000

Período: até Março de 2023.

O associado terá desconto nos vários eventos organizados pela Sifa, como cursos de culinária.

Inscrições: SIFA ☎ 059-383-0724



Edição e Publicação

Suzuka Kokusai Kōryū Kyōkai - SIFA

Associação de Amizade Internacional de Suzuka

〒513-0801 Suzuka Shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax 059-383-0639

http://www.sifa.suzuka.mie.jp

e-mail: sifa@mecha.ne.jp

f https://www.facebook.com/sifa.suzuka



mapa

INFORMAÇÕES

Curso de soldagem à arco e Curso de manuseio e segurança de ferramentas de vibração

<Informações: Suzuka tiiki shokugyō kunren center >
(Centro de Treinamento Vocacional Distrital de Suzuka) ☎ 059-387-1900

◆ Soldagem à arco

Data: 8/mar (ter) ~ 10(qui) 8:30 ~ 17:00;

Taxa: ¥9,900 (material incluso)

Inscrição: a partir de 4/fev (sex)

◆ Curso de manuseio e segurança de ferramentas de vibração (exceto motosserra)

Data: 2/mar (qua) 9:50 ~ 15:20

Taxa: ¥6,710 (material incluso)

Inscrição: a partir de 3/fev (qui)



Inscrição: Ligar para o Centro de treinamento vocacional distrital de Suzuka

※ Totalmente em japonês. Não há intérprete.

※ Pode haver cancelamento para prevenir propagação do COVID.

Pague o Seguro Nacional de Pensão com praticidade em débito automático

<Informações: Hoken nenkin ka >
(Divisão de Seguro de Saúde e Pensão) ☎ 059-382-9401

Se pagar o seguro Nacional de Pensão, através do débito automático referente ao mês atual, terá desconto de ¥50 comparados ao pagamento por débito automático referente ao mês anterior ou pagamento em dinheiro.

Pagamento antecipado de 2 anos; 1 ano; 6 meses (abril~set; out~mar do próximo ano) por débito automático também fica mais barato comparado ao pagamento em dinheiro.

Realizar no banco o trâmite para débito automático portando caderneta de pensionista (que possa comprovar o número básico de pensão), caderneta do banco e carimbo (inkan) do banco.

※ Deverá solicitar até final de fevereiro, caso deseja realizar o pagamento antecipado de Abril de 2022.

Balcão noturno para recebimento de imposto

<Informações: Nōzei ka >
(Divisão de Pagamento de Impostos) ☎ 059-382-9008

Data: 25/fev (sex) e 28/abr (seg), das 17:15 às 20:00

Local: Nōzei ka, 2º andar da Prefeitura.

Conteúdo: Pagamento de imposto municipal, esclarecimento de dúvidas, trâmites para débito em conta bancária, etc

※ A entrada norte estará fechada. Utilize a entrada sul.

※ Poderá utilizar o serviço de tradução por video chamada (via tablet)

Family support center (Centro de apoio à família)

<Informações: Kodomo seisaku ka ☎ 059-382-7661 >
(Divisão de planejamento infantil)

O centro de apoio à família pode apoiar as pessoas que precisam de ajuda na criação de filhos. Pode cuidar da criança temporariamente. Para usar o sistema é necessário se cadastrar e fazer um planejamento, para isso precisa ter tempo, por isso, consulte antecipadamente.

<como funciona o centro>

- 1- O solicitante cadastrado deve ligar para o Centro de apoio à família.
- 2- O consultor entrará em contato com funcionário cadastrado.
- 3- O funcionário entrará em contato com o solicitante
- 4- Entrar em acordo
- 5- Os cadastrados ajudam uns aos outros

Informações: ☎ 059-381-1171 seg ~ sex 8:30 ~ 19:00

(fechados nos feriados e final e inicio do ano)



Subsídio financeiro de 100 mil ienes para famílias isentas de impostos municipais

<Informações: kenkō fukushi seisaku ka ☎ 059-382-9012 >
(Divisão de saúde e previdência)

Famílias isentas de impostos poderão receber subsídio financeiro de 100,000 ienes como apoio diante a continua luta contra a COVID-19.

※ Isentas de impostos = Renda abaixo do valor que é cobrado imposto.

■ Correspondentes

① Famílias isentas de impostos referente ao ano fiscal 2021 na data 10 de dezembro de 2021.

※ Famílias dependentes de tributários de impostos não poderão receber.

② Famílias com a renda do ano fiscal 2021 relativas com a renda de famílias do grupo ① devido a crise provocada pela COVID-19.

■ Valor a receber

100 mil ienes por família

■ Forma de receber

« Correspondentes ao grupo ① »

Enviaremos uma carta em fevereiro.

« Correspondentes ao grupo ② »

Informaremos após decisões detalhadas..



Sorteio dos apartamentos vagos nos Conjuntos Habitacionais Municipais

< Informações: Jūtaku seikasaku ka (Divisão de Habitação) > ☎ 059-382-7616

Conjunto Habitacional	Estrutura do Prédio	Vagas	Aluguel
Família com membro idoso (2º andar) (que vive sozinho também pode)			
Itinomiya danti (Itinomiya 1177-3)	Média com 4 andares	1	¥ 13,900 ~ ¥ 27,400
Família com membro idoso (1º andar) (que vive sozinho não pode)			
Tomiya Danti (Tomiya 3)	Média com 4 andares	1	¥ 14,300 ~ ¥ 28,200
Família com membro deficiente físico (1º ~ 2º andar) (suporte para assistência, que vive sozinho também pode)			
Sakurajima Danti (Sakurajima chō 5-7-1)	Média com 4 andares	1	¥ 15,200 ~ ¥ 29,800
Tomiya Danti (Tomiya 3)	Média com 4 andares	2	¥ 14,300 ~ ¥ 30,800
Família geral (3º ~ 4º andar) (Família com membros idoso e deficiente físico não podem solicitar, e se vive sozinho não pode)			
Itinomiya danti (Itinomiya 1177-3)	Média com 4 andares	1	¥ 12,500 ~ ¥ 24,000
Haitsu Asahigaoka (Naka Asahigaoka 4)	Média com 4 andares	1	¥ 16,200 ~ ¥ 31,800
Sakurajima Danti (Sakurajima chō 5-7-1)	Média com 4 andares	1	¥ 16,500 ~ ¥ 32,500
Tomiya Danti (Tomiya 3)	Média com 4 andares	1	¥ 15,500 ~ ¥ 30,400
Família sem distinção (2º~3ºandar) (que vive sozinho também pode)			
Takaoka Yamamori no Sato (Takaoka dai 4)	Média com 3 andares	2	¥ 20,700 ~ ¥ 42,200
Família sem distinção (1ºandar) (que vive sozinho não pode)			
Shiokaze no mati Isoyama (Higashi Isoyama 2)	Média com 3, 4 andares	2	¥ 23,400 ~ ¥ 46,700
Família sem distinção (1º andar) (somente que vive sozinho também pode)			
Shiokaze no mati Isoyama (Higashi Isoyama 2)	Média com 3 andares	1	¥ 13,900 ~ ¥ 27,400
Família sem distinção (1º andar) (adaptado para cadeirante, que vive sozinho não pode)			
Shiokaze no mati Isoyama (Higashi Isoyama 2)	Média com 3 andares	1	¥ 23,400 ~ ¥ 46,000

※ O valor do aluguel é calculado tendo como referência o rendimento anual da família.

Requisitos para a inscrição: Deve atender todos os seguintes requisitos: reside ou trabalha na cidade de Suzuka; irá residir junto com a família (inclusive noivo(a)); está com dificuldades em relação à moradia; está com o pagamento dos impostos municipais em dia; possui rendimento abaixo do limite estipulado pela Lei de Moradia Pública e não ser membro da Yakuza.



※ Há vagas para quem vive sozinho. Há algumas condições, mas detalhes entrar em contato com a divisão de Habitação

Inscrição: De 7/fev (seg) ~ 28/fev (seg) entre 8:30~17:15 (exceto sáb, dom e feriados). Preencha o formulário disponibilizado na Divisão de Habitação, anexe os documentos necessários e entregue na Divisão de Habitação

Forma de escolha: Por sorteio, no dia 10/mar (qui).

Entrada no apartamento: Previsto para início de maio.

Apartamentos prioritários: Família com deficiente(s) ou composta somente por mãe e filho(s) menores. Informe no momento da inscrição se a sua família se encontra nessa situação.

*Poderá haver mudanças no número de apartamentos disponíveis assim como nos demais ítems.

COMUNICADO DO HOKEN CENTER

< Informações: KENKO ZUKURI KA (Divisão de Saúde Pública) > ☎ 059-382-2252

Exame para crianças de 4 meses de idade e de 10 meses de idade

O exame poderá ser realizado nos hospitais credenciados de Mie. (É necessário reservar)

- ★ É necessário formulário do exame que está dentro do bloco 「母子保健のしおり」^{boshihoken}. Se não encontrar o formulário, solicite à divisão de saúde pública.
- ★ Requer marcar hora para o exame nos hospitais. Levar caderneta de saúde mãe-filho, formulário do exame, e zairyū card do bebê.

Exame para crianças de 1 ano e 6 meses de idade e de 3 anos de idade

O exame é realizado mensalmente no Hoken Center de Suzuka.

- ★ Foi encaminhado por via correio, notificação sobre o exame para crianças com 1 ano e 6 meses de idade e com 3 anos de idade. Dúvidas ou alteração da data do exame entre em contato com Hoken Center.
- ★ Traga caderneta mãe-filho

1 ano e 6 meses de idade (para criança de 1 ano e 6 meses ~ 2 anos de idade)	3 anos de idade (para criança de 3 anos e 6 meses ~ 4 anos de idade)
Data : 16/fev (qua), 24/fev (qui), 17/mar (qui)	Data : 2/fev (qua), 3/fev (qui), 3/mar (qui)
Conteúdo : pediatra, dentista, medida de altura e peso, orientação sobre saúde e nutrição	Conteúdo : pediatra, dentista, oftalmologista, exame de urina, medida de altura e peso, orientação sobre saúde e sobre nutrição
Taxa : gratuito	Taxa : gratuito

Quando for para Hoken center (centro de saúde) ir com máscara.
Para evitar a propagação do Coronavírus, há possibilidade de cancelamento dos exames.



Informações sobre Covid-19 – Cepa ômicron

Em Mie, em janeiro está tendo aumento de casos de covid.

Um característica da cepa ômicron seria os sistemas não serem graves, porém é de alto risco de contágio.

As crianças também são contagiadas facilmente.

Mesmo que estejam vacinados continue com os cuidados:

- * Use sempre máscara, principalmente quando for conversar.
- * Esterilização e lave as mãos.
- * Ventile o local e evite aglomerações.



Pagamento de imposto de Fevereiro

★ Imposto Bens Imóveis; Projeto de urbanização (4ª parcela) 【Prazo de pagamento 28/fev (seg)】

< Informações: Nōzei ka (Divisão de Pagamento de Imposto) ☎ 059-382-9008 >

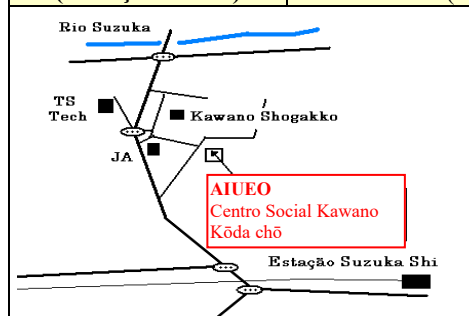
Mapa de utilidade da cidade de Suzuka (acesso por internet)

Mapa dos locais de refúgio (Através do URL, clique no nome do bairro que deseja procurar)	★ Boletim de Suzuka	★ Curso de língua japonesa, reforço escolar
http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/	http://g.co/maps/4eumk	http://g.co/maps/bx9ab
		

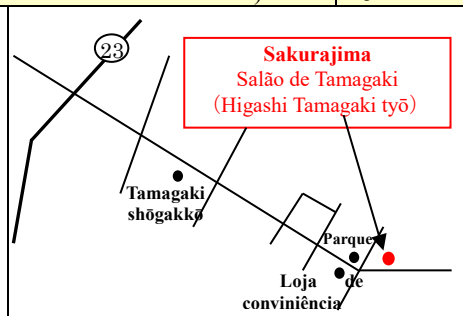


Curso de Japonês

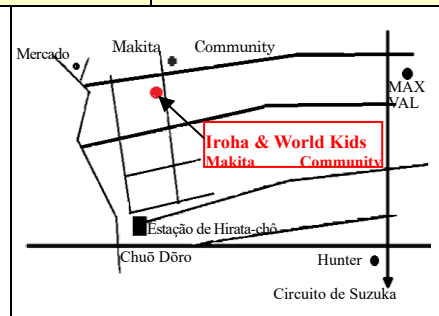
Curso	Tipo de Curso	Contato	Dia/aulas de Fevereiro
AIUEO Kōda tyō 370-10	Ensinamos desde o básico, conforme o nível do aluno	Escritório ☎ 080-3611-8799	5,12,19,26 (sáb) 18:00~19:30
SIFA Kambe 2-15-18	Curso para iniciante em janeiro	Escritório ☎ 059-383-0724	Cancelado por causa de covid
Curso de Japonês Sakurajima Higashi Tamagaki tyō 522-1	Para pessoas que não falam nada, até quem irá prestar o teste de proficiência N1	Escritório ☎ 090-3836-1774	Recesso por causa de covid
Curso de Japonês Makita Iroha Hirata Higashi mati 5-10	Ensinamos do básico ao intermediário.	Escritório ☎ 080-3680-8049	Recesso por causa do covid até março
World Kids (reforço escolar)	Para crianças estrangeiras que residem em Suzuka (acima de 7 anos de idade)	Nakabayashi (japonês) ☎ 090-3991-0129	19,26 (sáb) 10:30~11:30



AIUEO



Sakurajima



Makita Iroha Kyoshitsu / World Kids